



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/ENERGY/GE.3/2006/1  
21 July 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО УСТОЙЧИВОЙ ЭНЕРГЕТИКЕ**

Специальная группа экспертов по гармонизации терминологии  
запасов горючих ископаемых и минерального сырья

Третья сессия  
Женева, 11-13 октября 2006 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,  
11 октября 2006 года, в 10 час. 00 мин.\*

---

\* Делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк и направить его в секретариат ЕЭК ООН по возможности не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41 22 917 0038), либо по электронной почте ([clark.talkington@unece.org](mailto:clark.talkington@unece.org) и [catherine.pierre@unece.org](mailto:catherine.pierre@unece.org)). Перед началом сессии делегатам предлагается лично прибыть в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое расположено по адресу Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix, напротив здания Красного Креста (карта прилагается), для получения пропуска не менее, чем за час до начала совещания. В случае возникновения каких-либо затруднений просьба обращаться в секретариат ЕЭК ООН по телефону (внутренний номер 74140).

## I. ВВЕДЕНИЕ И СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Продолжающаяся консолидация международных рынков капитала и сырья требует наличия общих и повсеместно применяемых стандартов. Это особенно касается рынков энергоресурсов, где значительной эффективности можно добиться посредством разработки общей системы отчетности по ресурсам горючих ископаемых и минерального сырья. Существует законное беспокойство по поводу многообразия стандартов, используемых в настоящее время для целей отчетности по энергетическим и минеральным запасам и ресурсам, а также по поводу того, как они используются в процессе принятия решений правительствами, корпорациями и акционерами. На практике многочисленные системы квалификации, применяемые во всем мире, опираются на весьма широкий набор терминов и определений. Такое семантическое разнообразие терминологии тормозит информационные потоки и затрудняет обобщение и анализ.

2. После принятия в 2004 году резолюции 233/2004 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций ЕЭК ООН инициировала процесс сотрудничества в целях адаптации Рамочной классификации Организации Объединенных Наций ресурсов горючих ископаемых и минерального сырья (РКООН) к другим существующим системам классификации. Эту деятельность возглавляют ЕЭК ООН и Специальная группа экспертов по гармонизации терминологии ресурсов горючих ископаемых и минерального сырья, в которой представлены страны - члены Организации Объединенных Наций и такие ключевые организации, как Объединенный комитет по международным стандартам отчетности о запасах месторождений (КРИРСКО), Международный совет по стандартам бухгалтерского учета (МССУ), Международное энергетическое агентство (МЭА), Международный энергетический форум (МЭФ), Организация стран - экспортеров нефти (ОПЕК), Общество инженеров-нефтяников (ОИН), Всемирный совет по нефти (ВСН), Всемирный энергетический совет (ВЭС) и другие.

3. С помощью РКООН Организация Объединенных Наций стремится повысить эффективность международных связей за счет создания простой, удобной для пользователей и единообразной формы отчетности по ископаемым энергетическим и минерально-сырьевым запасам/ресурсам с использованием опирающихся на рынок экономических критериев. Основная цель этой инициативы является двоякой и заключается в том, чтобы, во-первых, побудить государства - члены ООН и международные организации к рассмотрению вопроса о принятии соответствующих мер для обеспечения общемирового применения РКООН и, во-вторых, добиться того, чтобы глобальный общий стандарт разрабатывался на основе сотрудничества с признанными

профессиональными органами и в рамках согласования потребностей с помощью базовой системы РКООН.

4. В 2006 году в деле согласования был достигнут значительный прогресс, о чем свидетельствуют два важных события:

- a) полномасштабное участие КРИРСКО и ОИН в деятельности целевых групп по разработке и внедрению общих для твердых минералов и нефти методов применения глобальной терминологии в рамках общепринятых процедур; и
- b) укрепление Президиума с тем, чтобы он в полной мере представлял заинтересованные стороны, применяющие терминологию, в рамках глобальных энергетических исследований, государственного управления ресурсами, управления процессом корпоративной деловой деятельности и финансовой отчетности.

Это служит прочной основой для учитывающей потребности и принятые решения разработки общей глобальной терминологии, которая будет применяться адекватным образом как в отношении нефти, так и твердых минеральных ресурсов.

5. Целевая группа экспертов провела две сессии - в ноябре 2004 года и в ноябре 2005 года, - достигнув на обеих сессиях значительного прогресса в деле разработки согласованной системы в рамках целенаправленной и совместной программы работы. С более подробной информацией о РКООН и Целевой группе экспертов по гармонизации терминологии запасов горючих ископаемых и минерального сырья, включая доклады о первой и второй сессиях, участники могут ознакомиться на сайте <http://www.unece.org/ie/se/reserves.html>.

## II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Вступительные заявления и утверждение предварительной повестки дня (ECE/ENERGY/GE.3/2006/1)
2. Выборы должностных лиц
3. Деятельность и приоритеты Комитета по устойчивой энергетике и вопросы для рассмотрения Специальной группой экспертов, включая учреждение органа, который придет на смену Группе экспертов, когда ее срок полномочий закончится в текущем году (ECE/ENERGY/67)
4. Доклад целевых групп по твердым минералам и нефти
5. Процесс согласования МССУ
6. Представление руководящих принципов для тематических и прикладных исследований с использованием РКООН
7. Рассмотрение выявленных нерешенных национальных и международных потребностей
8. Управляющая структура РКООН, включая финансовую поддержку
9. Программа работы на 2007 год
10. Прочие вопросы
11. Заключительные замечания и рекомендации
12. Принятие доклада о работе сессии (ECE/ENERGY/GE.3/2006/2).

Подробное расписание работы сессии будет размещено на вебсайте и распространено среди зарегистрировавшихся участников до начала сессии.

### III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1: Вступительные заявления и утверждение предварительной повестки дня (ECE/ENERGY/GE.3/2006/1)

6. В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня. Документы для сессии будут опубликованы на английском, русском и французском языках и будут размещены сразу же после их получения на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unece.org/ie/se/reserves.html>. Вступительные заявления на сессии сделают Председатель, Президиум и секретариат.

Пункт 2: Выборы должностных лиц

7. Специальная группа изберет Президиум или подтвердит/переизберет прежний состав Президиума.

Пункт 3: Деятельность и приоритеты Комитета по устойчивой энергетике и вопросы для рассмотрения Специальной группой экспертов (ECE/ENERGY/65)

8. Секретариат представит обзор деятельности, осуществленной за последнее время в рамках программы работы Комитета по устойчивой энергетике, с особым акцентом на все решения, принятые в отношении разработки и применения РКООН. Комитет по устойчивой энергетике проведет 28-30 ноября 2006 года в Женеве свою пятнадцатую сессию, на которой он рассмотрит все связанные с энергетикой программы ЕЭК ООН, включая деятельность данной Специальной группы экспертов. Затем Комитет сформулирует рекомендации для Исполнительного комитета ЕЭК ООН относительно целесообразности продолжения каждой связанной с энергетикой программы. В состав Исполнительного комитета входят представители всех 56 государств-членов. Специальная группа экспертов обсудит и доработает планы для двухчасового заседания, которое состоится 28 ноября 2006 года и будет посвящено работе Группы в ходе ежегодной сессии Комитета.

9. Между тем, срок полномочий Специальной группы экспертов заканчивается, и Группе экспертов необходимо будет обсудить рекомендации в отношении будущей деятельности данного органа. Речь может идти о продолжении работы Специальной группы экспертов либо о ее преобразовании в иной, более адекватный орган Организации Объединенных Наций.

Пункт 4: Доклад целевых групп по твердым минералам и нефти

10. На своей второй сессии Специальная группа экспертов учредила две целевые группы - Группу по твердым минералам и Группу по нефти - для разработки согласованной системы кодификации с помощью базовой системы РКООН, в том числе для разработки спецификаций и руководящих принципов, необходимых для удовлетворения международных потребностей. На этой сессии представители КРИРСКО, возглавляющие Группу по твердым минералам, и члены Группы экспертов выразили решимость добиваться согласования спецификаций РКООН с их собственной системой и подготовить руководящие принципы для применения РКООН в их секторах к следующему ежегодному совещанию Группы экспертов. ОИН, возглавляющее Целевую группу по нефти, подтвердило свою решимость продолжать разработку соответствующих спецификаций РКООН, согласовать их с его собственной системой и подготовить руководящие принципы для применения РКООН в нефтяном секторе. В июне 2006 года ОИН и ЕЭК ООН подписали меморандум о понимании, подтверждающий эту решимость.

11. Руководитель каждой целевой группы доложит Группе экспертов о достигнутом к настоящему времени прогрессе и о планируемой деятельности.

Пункт 5: Процесс согласования МССУ

12. МССУ инициировал "Проект по исследованию видов горнодобывающей деятельности" в целях анализа финансовой отчетности о запасах и ресурсах минералов и нефти. Одним из ключевых компонентов этого исследования является оценка возможностей согласования определений запасов и ресурсов, которые используются в нефтяной и газовой промышленности, а также в горнодобывающем секторе. МССУ полагает, что бóльшая совместимость определений обеспечила бы несомненные преимущества для будущего международного стандарта финансовой отчетности (МСФО) применительно к горнодобывающей промышленности. МССУ работает в тесном сотрудничестве с ЕЭК ООН через посредство Группы экспертов, КРИРСКО, ОИН и Международной организации комиссий по ценным бумагам (ИОСКО) как в рамках упомянутого исследования, так и в рамках процесса согласования.

13. Кроме того, весьма четко прослеживаются связи между исследованием МССУ и работой данной Группы экспертов. Соответственно, проектная группа МССУ и ЕЭК ООН создали канал связи и наладили диалог для эффективного обмена информацией.

14. Вопросу о согласовании уделяется приоритетное внимание. В рамках настоящего совещания будет проведен однодневный семинар с ограниченным числом участников.

Пункт 6: Представление руководящих принципов для тематических и прикладных исследований с использованием РКООН

15. На своей второй сессии, состоявшейся в ноябре 2005 года, Группа экспертов постановила разработать спецификации и руководящие принципы для внедрения РКООН. Одним из неотъемлемых аспектов этой работы являются подготовка руководящих принципов и проведение добровольных тематических исследований для иллюстрации отдельных аспектов руководящих принципов. Члены целевых групп по минералам и нефти согласились провести эти тематические исследования, и на совещании будут представлены соответствующие доклады. По мере возможности участники совещания рассмотрят и обсудят полученные результаты.

Пункт 7: Рассмотрение выявленных нерешенных национальных и международных потребностей

16. Участники совещания рассмотрят глобальные и местные потребности, которым должны соответствовать классификации и определения ресурсов в рамках следующих четырех основных сфер применения: международные энергетические исследования, управление ресурсами, процедуры деловой деятельности и финансовая отчетность. С учетом этих потребностей будет проведена оценка существующих документов (т.е. РКООН и ее спецификаций и руководящих принципов) для подтверждения их адекватности.

Пункт 8: Управляющая структура РКООН, включая финансовую поддержку

17. Внедрение общей глобальной системы кодификации энергетических и минеральных ресурсов будет иметь долгосрочные, серьезные и позитивные последствия для эффективной работы энергетического и горнодобывающего секторов. Эта система должна быть надежной в долгосрочном плане. Создание постоянно действующей и глобальной структуры для управления такой системой будет иметь важнейшее значение в плане успешного осуществления данной инициативы. Планируется, что в ходе совещания этот вопрос будет подробно рассмотрен. Кроме того, управляющая структура поможет также создать условия для налаживания широких, гармоничных и прочных связей, которые будут иметь ключевое значение для надлежащего применения РКООН.

18. Проект документа с изложением основных положений о возможной управляющей структуре был подготовлен для второй сессии, и данный вопрос стал предметом обстоятельного обмена мнениями между участниками совещания. Тогда было принято

решение о сохранении нынешнего специального статуса Группы экспертов. Соответственно, данное предложение не было рассмотрено Группой экспертов в 2005 году.

19. С учетом потребностей в значительных ресурсах, необходимых для разработки спецификаций, руководящих принципов и проведения тематических исследований, осуществления последующей деятельности в поддержку внедрения РКООН и удовлетворения потребностей в широких, тесных и прочных связях, Специальная группа экспертов обсудит также возможность создания целевого фонда при ЕЭК ООН. Группа экспертов постановила, что заинтересованные члены могут на добровольной основе оказывать финансовую поддержку ее деятельности, и просила Президиум рассмотреть более подробно потребность в финансовой поддержке, включая наиболее эффективные способы управления ею. Специальная группа экспертов вновь рассмотрит этот вопрос с учетом результатов обсуждения вопроса об управляющей структуре.

Пункт 9: Программа работы на 2007 год

20. Специальная группа экспертов получит возможность рассмотреть и обсудить программу работы на 2007 год и предложить конкретные мероприятия для проведения в течение этого периода.

Пункт 10: Прочие вопросы

21. Участники совещания могут обсудить любые иные вопросы, которые возникнут до или во время совещания и будут иметь отношение к Кругу ведения Специальной группы экспертов (приложение I к документу ENERGY/GE.3/2005/2).

Пункт 11: Заключительные замечания и рекомендации

22. На момент составления предварительной повестки дня вопросов для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня предложено не было.

Пункт 12: Принятие доклада о работе сессии (ECE/ENERGY/GE.3/2006/2)

Примечание: В ходе совещания будет обеспечен синхронный перевод на английский, русский и французский языки. При необходимости можно организовать параллельные заседания групп по видам сырья.



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

### СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ГАРМОНИЗАЦИИ ТЕРМИНОЛОГИИ ЗАПАСОВ ГОРЮЧИХ ИСКОПАЕМЫХ И МИНЕРАЛЬНОГО СЫРЬЯ

Третья сессия, 11-13 октября 2006 года

#### РЕГИСТРАЦИОННЫЙ БЛАНК

С учетом принятия повышенных мер безопасности в отношении доступа во Дворец Наций делегациям предлагается проинформировать секретариат (Отдел по устойчивой энергетике ЕЭК ООН) о точном составе их членов. Доступ во Дворец Наций будет открыт только для лиц, имеющих пропуск, выданный Секцией охраны и безопасности, которая расположена по адресу: Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix, напротив здания Красного Креста (карта прилагается). В случае возникновения каких-либо затруднений просьба обращаться в секретариат ЕЭК ООН по телефону (внутренний номер 74140).

Соответственно, каждому делегату, принимающему участие в сессии, необходимо зарегистрироваться не позднее, чем за две недели до начала сессии.

Для получения доступа во Дворец Наций делегатам необходимо иметь при себе паспорт и регистрационный бланк, подтверждающие их личность. За несколько недель до начала совещания всем зарегистрировавшимся будет направлена записка с подробным изложением расписания работы, указанием помещений во Дворце Наций, где будет проходить совещание, и другой технической информации.

Делегатам следует заполнить прилагаемый регистрационный бланк и направить его по факсу (+41 22 917 0038) или по электронной почте ([clark.talkington@unece.org](mailto:clark.talkington@unece.org) и [catherine.pierre@unece.org](mailto:catherine.pierre@unece.org)) следующему лицу:

Mr. Clark Talkington  
Sustainable Energy Division  
Office 349  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
1211 Geneva 10, Switzerland  
Телефон: +41 22 917 2671/917 4140  
Факс: +41 22 917 0038  
[clark.talkington@unece.org](mailto:clark.talkington@unece.org) и [catherine.pierre@unece.org](mailto:catherine.pierre@unece.org)



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*

Conference Registration Form

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.  
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Ad Hoc Group of Experts on Harmonization of Fossil Energy & Mineral Resources Terminology, 11-13 October 2006

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

Family Name

First Name

Mr.

Mrs.

Ms.

Date Of Birth

/  /

(DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation

Observer Organisation

Participation

Delegation Member

NGO (ECOSOC Accred.)

From

Observer Country

Other (Please specify below)

Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva? If so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Other

Origin of Identity Document

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone No.

Fax No.

Official Occupation

Permanent Official Address

Email Address

Address in Geneva

On Issue of ID Card/Participant Signature

Date

This Conference does not require a photograph

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

ANNEX II

MAP OF THE UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

